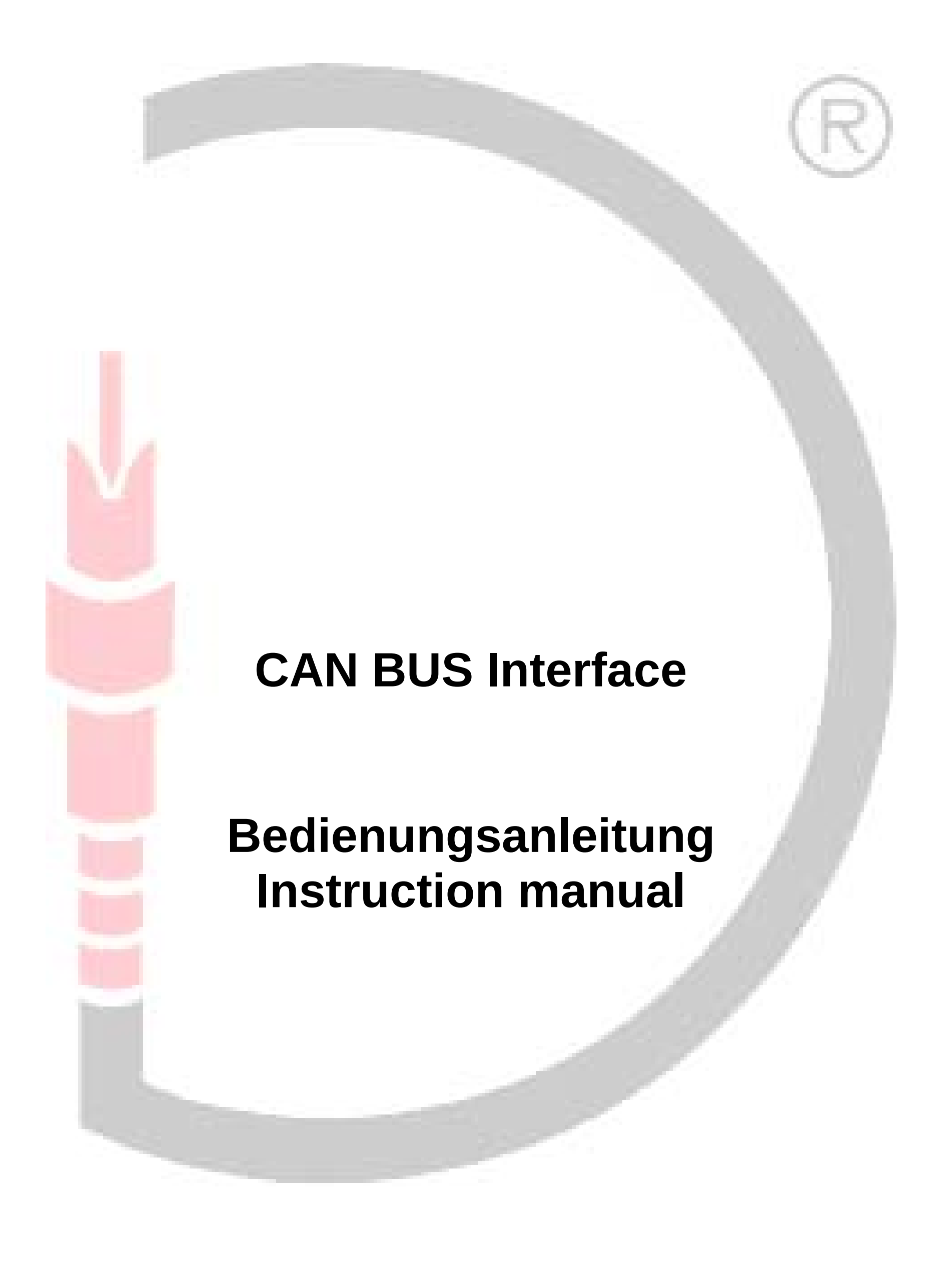


CAN BUS Interface

Bedienungsanleitung
Instruction manual

61007, 61009, 61303

Audiotechnik Dietz® Vertriebs-GmbH ● Benzstr. 12 ● 67269 Grünstadt ● info@dietz.biz ● www.dietz.biz

Rev 23, Stand: 08 / 2009

Inhaltsverzeichnis

Allgemeine Hinweise

Sehr verehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Firma Audiotechnik Dietz entschieden haben. Sie haben eine hervorragende Wahl getroffen.
Bei der Entwicklung des Produktes wurde besonders auf Ihre persönliche Sicherheit, kombiniert mit bestmöglichstem Bedienungskomfort, modernem Design und aktuelle Produktionstechniken geachtet.
Aber trotz größtmöglicher Sorgfalt kann es bei unsachgemäßer Installation oder Benutzung, oder bei falscher Bedienung zu Verletzungen oder/und Sachschäden kommen.
Bitte lesen Sie deshalb die Ihnen vorliegende Bedienungsanleitung sorgfältig und vollständig durch und bewahren Sie diese auf!

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Unterlagen und Erklärungen sind beim Hersteller hinterlegt.

Alle Artikel aus unserer Produktion durchlaufen eine 100%ige Prüfung – zu Ihrer Sicherheit.

Wir behalten uns vor, jederzeit technische Änderungen durchzuführen, die dem Fortschritt dienen.

Je nach Artikel und Einsatzzweck ist es eventuell notwendig, vor der Installation bzw. Inbetriebnahme die gesetzlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes zu prüfen.

Das Gerät ist bei Garantieansprüchen in der Originalverpackung mit beigelegtem Kaufbeleg und detaillierter Fehlerbeschreibung dem Verkäufer einzuschicken. Beachten sie hierbei die Rücksendebestimmungen des Herstellers (RMA). Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsvorschriften.

Der Garantieanspruch und auch die Betriebserlaubnis erlischt durch:

a) unbefugte Änderungen am Gerät oder Zubehör, die nicht vom Hersteller oder dessen Partnern durchgeführt oder genehmigt wurden
b) öffnen des Gehäuses eines Gerätes
c) selbst ausgeführte Reparaturen am Gerät
d) unsachgemäße Nutzung / nicht bestimmungsgemäße Nutzung / Betrieb
e) Gewalteinwirkung auf das Gerät (Herabfallen, mutwillige Zerstörung, Unfall, etc.)

Beachten Sie beim Einbau alle sicherheitsrelevanten und gesetzmäßigen Bestimmungen.

Das Gerät darf nur durch geschultes Fachpersonal oder ähnlich qualifizierte Personen eingebaut werden.

Lieferumfang

- 1 St. Bedienungsanleitung
- 1 St. Interface
- 1 St. Kabelsatz (nur bei 61007)

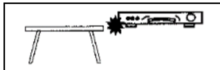
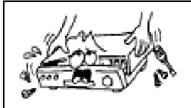
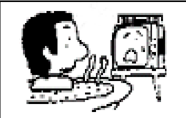
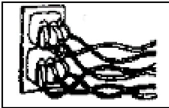
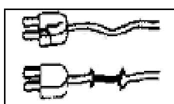
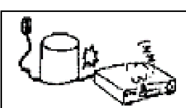
Allgemeine Sicherheitshinweise

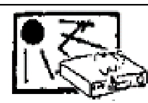
WARNUNG
Die Installation darf nur durch geschultes Fachpersonal durchgeführt werden. Installationen nur im spannungslosen Zustand vornehmen. Dafür z.B. die Batterie vom Bordnetz trennen, beachten Sie dabei bitte die Vorgaben des Fahrzeugherstellers.

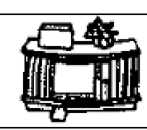
- **Verwenden Sie niemals sicherheitsrelevante Schrauben, Bolzen oder sonstige Befestigungspunkte an Lenkung, Bremssystem oder anderen Komponenten, um Ihre eigene Fahrsicherheit nicht zu gefährden.**
- **Schließen Sie das Gerät nur an 12V KFZ Spannung mit Masseverbindung zur Karosserie an.**
  Diese Unterbaugruppe ist nicht zugelassen zum Einsatz in LKWs oder anderen KFZ mit 24V Bordspannung.
- **Vermeiden Sie den Einbau des Gerätes an Stellen wodurch die Fahrsicherheit oder die Funktionstüchtigkeit anderer im Fahrzeug verbauter Unterbaugruppen eingeschränkt würde.**

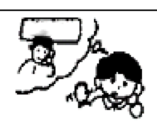
HINWEIS
Bitte verwenden Sie die in dieser Montageanleitung vorgeschriebenen Anschlüsse zur Montage des Gerätes.

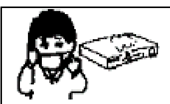
Die hier aufgeführten Hinweise treffen zwar auf die meisten, aber nicht auf alle Produkte gleichermaßen zu! Sollten Sie Fragen hierzu haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

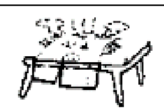
	Lassen Sie das Gerät nicht fallen! Vermeiden Sie Beschädigungen! Ist das Gerät heruntergefallen, oder ist das Gehäuse beschädigt, wenden Sie sich bitte an einen Servicepartner.
	Achtung! Gefahr von Elektroschock! Öffnen Sie nie das Gehäuse! Es gibt keine zu wartenden Teile im Inneren. Lassen Sie Service- oder Reparaturarbeiten nur von qualifizierten Personen durchführen.
	Achtung! Gefahr von Brand oder Elektroschock! Setzen Sie das Gerät keinem Regen oder anderer Feuchtigkeit (Badewanne, Schwimm- oder Spülbecken) aus. Stellen Sie keine wasserbeinhaltenden Objekte wie beispielsweise Trinkgläser oder Blumenvasen auf dem Gerät ab.
	Achtung! Gefahr von Elektroschock! Vermeiden Sie bei Gewitter eine Berührung mit dem Gehäuse und ziehen Sie die Stecker der Spannungsversorgung und Antennen vom Gerät ab, um Schäden zu vermeiden.
	Achtung! Gefahr von Brand oder Elektroschock! Überlasten Sie auf keinen Fall die Stromanschlüsse oder die Verlängerungskabel.
	Achtung! Gefahr von Brand oder Elektroschock! Stecken Sie niemals Fremdkörper in die Öffnungen am Gehäuse! Die Gegenstände können Kurzschlüsse verursachen.
	Achtung! Gefahr von Brand oder Elektroschock! Sollte das Kabel oder der Anschlußstecker des Gerätes beschädigt sein, ziehen Sie den Stecker heraus und wenden Sie sich an einen Servicepartner.
	Achtung! Gefahr von Brand oder Elektroschock! Sorgen Sie dafür, dass das Strom-anschlußkabel nicht gequetscht wird.

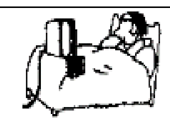
	Schalten Sie bei Rauch-, Geräusch- und/oder Geruchsentwicklung das Gerät sofort ab und trennen Sie es sofort von der Spannungsversorgung. Benutzen Sie das Gerät nicht weiter!
	Setzen Sie das Gerät keiner starken Sonnenbestrahlung oder anderen starken Hitzeeinwirkungen aus! Montieren Sie das Gerät nie in der Nähe von oder gar über Radiatoren, Warmluftschläuchen oder anderen Wärmequellen.

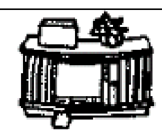
	Sorgen Sie für genügend Luftzirkulation um Schäden an den Gerätekomponenten zu vermeiden.

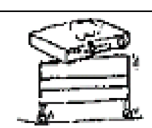
	Ziehen Sie bitte den Stecker der Stromversorgung, wenn: a) Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen b) Sie das Gerät reinigen möchten (benutzen Sie keine feuchten- oder Sprüh-Reiniger. Verwenden Sie nur trockene Tücher zur Reinigung). c) das Gerät trotz Überprüfung mit Hilfe der Fehlersuche nicht funktioniert (wenden Sie sich in diesem Falle an einen unserer Servicepartner)

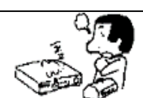
	Platzieren Sie das Gerät nie in staubiger Umgebung. Staubzusammenballung infolge von Temperatureinwirkung kann das Gerät zerstören.

	Verstopfen Sie keine Öffnungen am Gehäuse, an der Rückseite oder am Boden.

	Stellen Sie das Gerät nie auf ein Bett, Sofa oder ähnliche Oberflächen. Auch hier können die Öffnungen verdeckt werden.

	Stellen Sie das Gerät nie in geschlossen umbaute Möbel, wenn dadurch die Luftzirkulation gefährdet wird.

	Stellen Sie das Gerät nicht auf instabile Unterkonstruktionen. Durch Herunterfallen des Gerätes könnten Sie verletzt und das Gerät beschädigt werden.

	Lassen Sie Reparaturen immer nur von unseren Servicepartnern durchführen! Bei selbst reparierten Geräten erlischt der Garantieanspruch!

	Wenn Sie eine durchgeschmolzene Sicherung ersetzen müssen, schalten Sie das Gerät ab und trennen Sie es von der Spannungsversorgung. Benutzen Sie nur Sicherungen gleicher Stärke als Ersatz, um Schäden am Gerät zu vermeiden!

Hinweise auf Voraussetzungen für den Bestimmungsmäßigen Betrieb

Setzen Sie das Gerät nur in dem ihm zugedachten Bereich ein.
Bei zweckfremdem Gebrauch, nicht fachgerechter Installation oder bei Umbauten erlöschen die Betriebs-erlaubnis und der Garantieanspruch.

Folgende Fahrzeugtypen werden unterstützt



	61007 **	61009 Kabelsatz:	61303 Kabelsatz:
ALFA ROMEO 147*, BRERA, 159	X	61024	61324
CITROËN C3, C4, C5 ab 10/2004, C8 mit MOST®	X	61038	61338
CITROËN Jumper ab 10/06	X	–	–
CITROËN Jumpy ab Modelljahr 08	X	61038*	–
CITROËN Nemo***	X	61019*	–
FIAT Panda ab 2006, Ducato ab 2006	X	61024*	–
FIAT Stilo*, Grande Punto ab 2006, FIAT 500, Scudo ab 2007, Bravo ab 2007, Croma ab 2005	X	61024	61324
FORD Focus**, Focus C-MAX**, Mondeo (B4Y/B5Y/BWY) 07/03 - 04/07**, Mondeo* (BA7) ab 04/07, S-MAX, Galaxy 06/06~ , Kuga*, Fiesta 10/05 – 09/08, Transit* (ab 2009); mit MOST®	X	61025*	–
LANCIA Ypsilon 11/03~	X	61024*	–
LAND ROVER Discovery 3, Range Rover 05~, Range Rover Sport	X	61019*	–
LEXUS GS Serie: GS300, GS430	X	–	–
MAZDA 2, 5, 6	X	–	–
MERCEDES Actros 1847, 1850	X	–	–
PEUGEOT Boxer ab 2006	X	61024*	–
PEUGEOT 207, 307, 308, 407, Expert* mit MOST®	X	61038****	61338
SAAB 9-3, 9-5	X	–	–
SAAB 9-3 MOST®	X	–	–
VOLVO FH12, FH16	X	–	–
VOLVO S60, V70, XC70	X	61019*	–
VOLVO V70 ab Modelljahr 2008	X	61019*	–
VOLVO XC90	X	61023	61323

* = Keine / teilweise Unterstützung der Lenkradfernbedienung nähere Informationen entnehmen Sie bitte der Anleitung des Fahrzeugspezifischen Kabelsatzes.
** = nur Ausgabe von Speed Impuls
*** = keine Unterstützung der Beleuchtung
**** = Aktivierung des original Soundsystem
X = passend, kein Kabelsatz notwendig
61XXX = passend mit diesem Kabelsatz

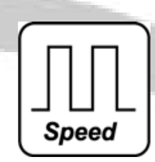








61007



Funktionsweise 61007

Die o.g. Baugruppe ist ein Interface, das aus dem CAN Protokoll eines Fahrzeugs folgende Signale ausliest:

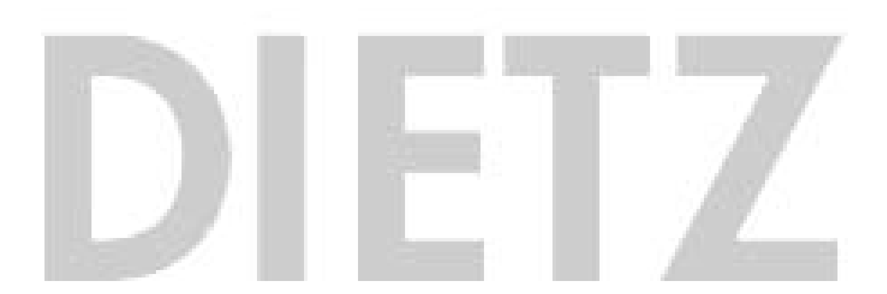
- Speedimpuls

ACHTUNG! Nur an +12V anschließen!!!

Steckerbelegung

I/O	*Bezeichnung*	*Kabel*
Eingang	CAN high	gelb
Eingang	CAN low	blau
Eingang	Masse	schwarz
Ausgang	Speedimpuls	orange
Eingang	**Spannung +12 V Dauerplus, KL 30**	rot

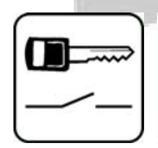
Die Abgriffpunkte für CAN high und CAN low sind im Anhang ab Seite 18 beschrieben.

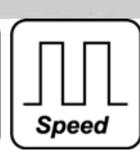
















Funktionsweise 61009

Die o.g. Baugruppe ist ein Interface, das aus dem CAN Protokoll
eines Fahrzeugs folgende Signale ausliest.
Decodiert werden Fahrzeugabhängig:

- Zündung (Klemme 15, **max. 1A belastbar!**)
- Beleuchtung (Kl. 58, **max. 1A belastbar!**)
- Speedimpuls: Rechtecksignal 0,64 Hz pro km/h
- Rückwärtsgang (Fahrzeugspezifisch, **max. 100mA belastbar!**)
- Lenkradfernbedienung (wenn vorhanden) für nachfolgend aufgeführte **BECKER** Geräte

Genaue Angaben zu Funktionen entnehmen Sie bitte den Einbauhinweisen des Kabelsatzes des betroffenen Fahrzeugs

Für den Einbau von „Stand-alone“ Navigationssystemen unter Verwendung von 61009, wo das originale Radio im Fahrzeug verbaut bleibt, empfehlen wir den Kabelsatz 61019.
Mit diesem Kabelsatz ist keine Lenkradadaption möglich! Die Abgriffpunkte von CAN high und CAN low für die Kabelsätze 61019 und 61023 sind im Anhang ab Seite 18 beschrieben.
Die Lenkradfernbedienung wird nur adaptiert, wenn diese im Originalzustand des Fahrzeugs vorhanden ist und über den CAN Datenbus mit dem Original Radio kommuniziert.

Kompatible Geräte zur Adaption der Lenkradfernbedienung mit 61009:

- **BECKER**: Cascade 7944, Traffic Pro 472X, 794X, Traffic Pro high speed 782X, Online Pro 7800, DTM 780X, DTM high speed 791X, Mexico Pro 793X, Monza mp3 788X, Indianapolis 792X
- **JVC**: KD-NX1R, KD-NX10
- **SONY**: MEX-100NV

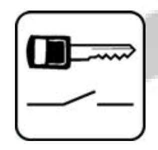
ACHTUNG: Lenkradfernbedienung funktioniert nur bei eingeschalteter Zündung. Ist ein Lenkradfernbedienungsinterface angeschlossen, kann parallel nur der aktuelle markenspezifische CD Wechsler betrieben werden!
Es ist nicht möglich die Lenkradfernbedienung und das BECKER Remote Kit für iPod parallel zu betreiben. Es kann entweder die Lenkradfernbedienung oder das Remote Kit betrieben / angeschlossen werden.

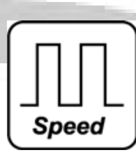




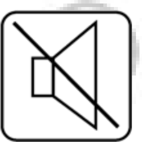


61303







Funktionsweise 61303

Die o.g. Baugruppe ist ein Interface, das aus dem CAN Protokoll eines Fahrzeugs folgende Signale ausliest. Decodiert werden Fahrzeugabhängig:

- Zündung (Klemme 15, **max. 1A belastbar!**)
- Beleuchtung (Kl. 58, **max. 1A belastbar!**)
- Speedimpuls: Rechtecksignal 0,64 Hz pro km/h
- Rückwärtsgang (Fahrzeugspezifisch, **max. 100mA belastbar!**)
- Telefon Stummschaltung (Fahrzeugspezifisch)
- Lenkradfernbedienung (wenn vorhanden) für nachfolgend aufgeführte Geräte **unterschiedlicher** Hersteller

Genaue Angaben zu Funktionen entnehmen Sie bitte den Einbauhinweisen des Kabelsatzes des betroffenen Fahrzeug.

Die Abgriffpunkte von CAN high und CAN low für den Kabelsatz 61323 sind im Anhang ab Seite 18 beschrieben. Die Lenkradfernbedienung wird nur adaptiert, wenn diese im Originalzustand des Fahrzeugs vorhanden ist und über den CAN Datenbus mit dem Original Radio kommuniziert.

Kompatible Geräte zur Adaption der Lenkradfernbedienung mit 61303 über Radiospezifischen Adapter:

61401:	**PANASONIC:**	CQ-C8301 und baugleiche
61402:	**BECKER:**	Cascade 7944, Traffic Pro 472X, 794X, Traffic Pro high speed 782X, Online Pro 7800, DTM 780X, DTM high speed 791X, Mexico Pro 793X, Monza mp3 788X, Indianapolis 792X
	JVC:	KD-NX1R, KD-NX10
	SONY:	MEX-100NV
61403:	**JVC:**	alle mit Lenkradfernbedienungsanschluss ab Baujahr ´03
61404:	**BLAUPUNKT:**	TravelPilot DX-R 52, Virginia DJ 50 und baugleiche
61406:	**KENWOOD:**	KDC–M4524 und baugleiche
61407:	**ALPINE:**	CDE-9821R und baugleiche
61408:	**PIONEER:**	DEH 1600R und baugleiche
61409:	**CLARION:**	DXZ848RMC und baugleiche

ACHTUNG: Lenkradfernbedienung funktioniert nur bei eingeschalteter Zündung. Ist ein Lenkradfernbedienungsinterface angeschlossen, kann parallel nur der aktuelle markenspezifische CD Wechsler betrieben werden!
Es ist nicht möglich die Lenkradfernbedienung und das BECKER Remote Kit für iPod parallel zu betreiben. Es kann entweder die Lenkradfernbedienung oder das Remote Kit betrieben / angeschlossen werden.

Wartungshinweise

Das Gerät bedarf keiner Wartung. Zum Reinigen des Gerätes benutzen Sie bitte nur ein trockenes Tuch zum Abwischen. Gegebenenfalls können Sie bei stärkerer Verschmutzung das Gerät vorsichtig mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Benutzen Sie keinesfalls scharfe Reinigungsmittel zum Säubern des Gerätes.

Technische Daten

61007, 61009

Software:	4.0.9 (61007), 3.0.8 (61009)
Spannungsversorgung:	12 V DC
Spannungs-Arbeitsbereich:	10,0 – 14,6 V DC
Ruhestrom:	2 mA
Leistungsaufnahme max.:	0,58 W
Temperaturbereich:	-40 bis +85 °C
Gewicht:	0,068 kg
Abmessungen:	70 x 50 x 30 mm

61303

Software:	2.5.5
Spannungsversorgung:	12 V DC
Spannungs-Arbeitsbereich:	10,0 – 14,6 V DC
Ruhestrom:	40 mA
Leistungsaufnahme max.:	0,58 W
Temperaturbereich:	-40 bis +85 °C
Gewicht:	0,110 kg
Abmessungen:	80 x 60 x 30 mm

Das Gerät ist für den automotiven Bereich gedacht und hat daher eine Lebensdauer von maximal 10 Jahren.

Audiotechnik Dietz® Vertriebs-GmbH
Benzstr. 12
D-67269 Grünstadt
Germany
info@dietz.biz
www.dietz.biz

Rev 23, Stand: 08 / 2009

ENGLISH

Table of content

General advice

Dear client,

many thanks for having chosen an Audiotechnik Dietz product. You have made a magnificent choice.
While developing this product, your personal safety combined with the best operating service, modern design and an up-to-date production technique was especially taken into account.
Unfortunately, despite the utmost care injuries and/or damages might occur due to improper installation and/or use.
Please read the attached instruction manual completely with great care and keep it!

This product meets the actual European and national directions. The conformity was proved, the respective documents and explanations are stored with the manufacturer.

All articles of our production line pass through a 100 % check - for your safety and security.

We reserve the right to carry out technical changes which serve the improvement at any time.

According to each article and purpose, it is sometimes necessary to check each country's legal regulations before installing and starting the unit.

In case of guarantee claims, the device has to be sent back to the seller in the original packaging with the attached bill of purchase and detailed defect's description. Please pay attention to the manufacturer's return requirements (RMA). The legal warranty directions are valid.

The guarantee claim as well as the operating permission becomes invalid due to:
a) unauthorized changes to the device or accessories which have not been approved or carried out by the manufacturer or its partners
b) opening the device's frame
c) device's repairs carried out by one's own
d) improper use / operation
e) brute force to the device (drop, wilful damage, accident etc.)

During installation, please pay attention to all safety relevant and legal directions.

The device has only to be installed by trained personnel or similarly qualified people.

Scope of delivery

- 1 pc. instruction manual
- 1 pc. interface
- 1 pc. Cable kit (only 61007)

General safety instructions

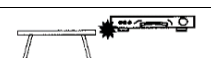
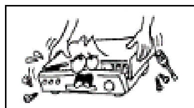
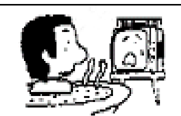
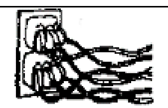
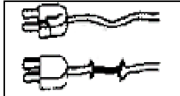
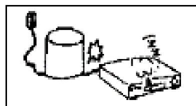
<u>WARNINGS</u>
Installation requires special knowledge.
Do not install the unit yourself. For safe and reliable installation, consult a dealer having special knowledge. Installation may only be done during idle status. Disconnect the battery from the car's electrical system, for example. Thereby, please pay attention to the car's manufacturer-requirements.

- **Never use bolts or nuts from the car's safety devices for installation.**
  If bolts or nuts from the steering wheel, brakes or other safety devices are used for installation of the unit, it may cause an accident.
- **Use the unit with a DC 12V negative ground car.**
  This unit <u>cannot</u> be used in large trucks which use a DC 24V battery. If it is used with a DC 24V battery, it may cause a fire or accident.
- **Avoid installing the unit in following places:**
  - Where it would hinder your safe driving.
  - Where it could damage the car's fittings.

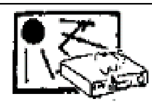
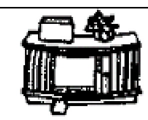
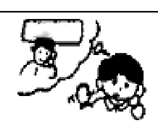
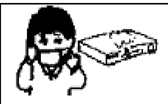
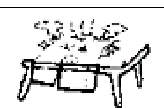
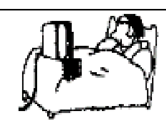
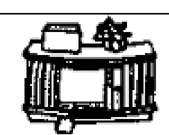
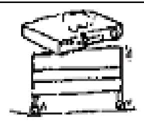
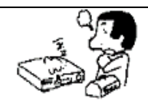
<u>CAUTION</u>
Since there may be legal regulations defining the permissible installation locations for this unit, be sure to install it in a location complying with any such laws.

E N G L I S H

The references in this chapter apply to most of our products, but not to all. If you have further questions, please contact your local dealer.

	Do not hit this product. Avoid any damage.
	Warning! Risk of electric shock! Never remove the cover. There are no user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personal.
	Warning! Risk of fire or electric shock! Do not use this product near water (for example bathtub, washbowl, etc.) or in wet basements (swimming pool). To reduce the risk of casualties, never expose the unit any moisture. Never put a wet object (like a flower pot) on the unit.
	Warning! Risk of electric shock! To protect the unit against damage, unplug the power cable and the antennas of the unit if a thunder is present.
	Warning! Risk of fire or electric shock! Do not overload wall outlets and extension cords.
	Warning! Risk of fire or electric shock! Never insert objects of any kind into this product through openings. They can cause short circuits, which could result in fire or electric shock.
	Warning! Risk of fire or electric shock! When the cable or plug of this product is broken, please pull out the plug and refer servicing to qualified personal.
	Warning! Risk of fire or electric shock! Don't put anything on the power cable! This can damage the cable.
	If smoking, abnormal sound or peculiar smell happens, disconnect the power source. Stop using this unit.

ENGLISH

	Protect the unit against any kind of heat. Never mount it close to heat sources. This product should never be placed near or over a radiator or under the sun.
	This product should not be placed in a built-in installation such as a bookcase or rack unless proper ventilation is provided.
	Unplug the power cable if: a. the unit is unused for a long time b. you want to clean the unit. (Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Use a dry cloth for cleaning). c. the unit doesn't work, even after you have consulted the troubleshooting chapter (in this case, please contact a service-partner).
	Do not place this unit on extension dust. If the temperature is highly damp, agglomerate dust will damage the unit.
	Do not block Slots and openings in the cabinet or in the back or bottom.
	The openings should never be blocked by placing the product on a bed, sofa, rug or other similar surfaces.
	This product should not be placed in a built-in installation such as a bookcase or rack unless proper ventilation is provided.
	Do not place this product on an unstable cart, stand, table, etc. The product may fall, causing serious injury and serious damage to the product.
	Repairs should only be made by our service-partners. Never do a repair self, otherwise the claim of guarantee expires.
	Unplug the unit from the power source if you have to replace a burned fuse. Only use fuses of the same kind and size. Wrong fuses can damage the unit!

References of legal regulations for operation

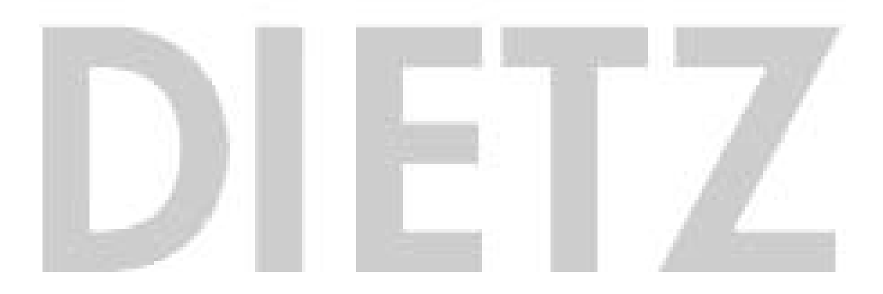
Only use this unit in the intended domain.
If you use it in a foreign domain, if the unit is not installed properly, or if the unit will be reconstructed, the guarantee will expire.

Following types of cars are supported




	61007 **	61009 Cable kit:	61303 Cable kit:
ALFA ROMEO 147*, BRERA, 159	X	61024	61324
CITROËN C3, C4, C5 10/04 on, C8 with MOST®	X	61038	61338
CITROËN Jumper 10/06 on	X	–	–
CITROËN Jumpy 2008 on	X	61038*	–
CITROËN Nemo***	X	61019*	–
FIAT Panda 2006 on, Ducato 2006 on	X	61024*	–
FIAT Stilo*, Grande Punto 2006 on, FIAT 500, Scudo 2007 on, Bravo 2007 on, Croma 2005 on	X	61024	61324
FORD Focus**, Focus C-MAX**, Mondeo (B4Y/B5Y/BWY) 07/03 - 04/07**, Mondeo* (BA7) 04/07 on, S-MAX, Galaxy 06/06, Kuga*, Fiesta 10/05 – 09/08, Transit* (2009 on); with MOST®	X	61025*	–
LANCIA Ypsilon 11/03~	X	61024*	–
LAND ROVER Discovery 3, Range Rover 05~, Range Rover Sport	X	61019*	–
LEXUS GS Serie: GS300, GS430	X	–	–
MAZDA 2, 5, 6	X	–	–
MERCEDES Actros 1847, 1850	X	–	–
PEUGEOT Boxer 2006 on	X	61024*	–
PEUGEOT 207, 307, 308, 407, Expert* with MOST®	X	61038****	61338
SAAB 9-3, 9-5	X	–	–
SAAB 9-3 with MOST®	X	–	–
VOLVO FH12, FH16	X	–	–
VOLVO S60, V70, XC70	X	61019	–
VOLVO V70 Model year 2008 on	X	61019	–
VOLVO XC90	X	61023	61323

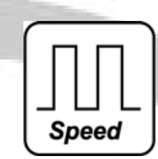
* = no / partly support for steering wheel for more detail information have a look at the car cable kit.
** = speed pulse output only
*** = no support for illumination
**** = activation of OEM sound system
X = suitable, no cable kit needed
61XXX = suitable with this cable kit



ENGLISH



61007





Operating mode 61007

The assembly mentioned above is an interface able to read out following signals from the CAN protocol of a car:

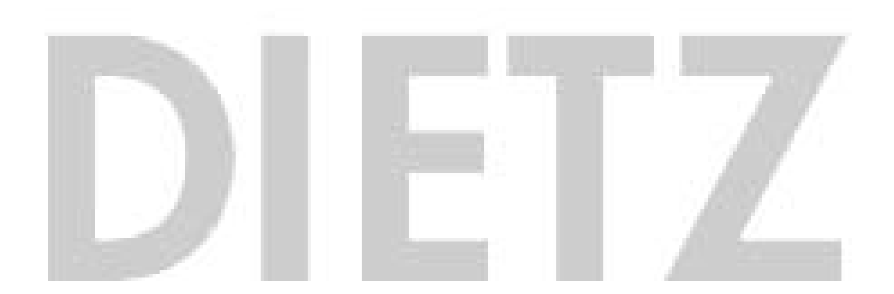
- Speed impulse

ATTENTION! Connection only to +12V!!!

Pin assignment

I/O	*marking*	*cable*
input	CAN high	yellow
input	CAN low	blue
input	ground	black
output	Speed impulse	orange
input	**voltage +12 V permanent, terminal 30**	red

Tap off locations for CAN high and CAN low are described in the appendix from page 18.

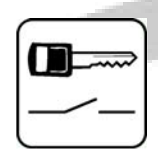
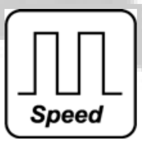


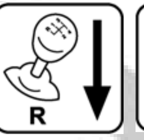






61009





ENGLISH

Operating mode 61009

The assembly mentioned above is an interface able to read out following signals from the CAN protocol of a car.
Decryption as follows (depending on car’s configuration):

- ignition (terminal 15, **1A maximum load!**)
- illumination (terminal. 58, **1A maximum load!**)
- speed impulse: square wave signal, 0,64 Hz per km/h
- reverse gear (depends on cars’ configuration, **100mA maximum load!**)
- steering wheel remote control (if exists) for afterwards mentioned **BECKER** units

For more specific information about features please refer to the installation manual from the cable kit of the concerning car.

For installation of “stand-alone” navigation systems with use of 61009, where the originally built in radio remains in the car, we recommend using the cable kit 61019.No steering wheel controls are supported with this cable kit. Tap off locations of CAN high and CAN low for installation of the cable kits 61019 and 61023 are described in the appendix from page 18. Steering wheel remote control will only be adapted when it was originally built in and communicates via CAN data bus with the OEM radio.

Compatible units for adaptation of the steering wheel controls with 61009:

- BECKER: Cascade 7944, Traffic Pro 472X, 794X, Traffic Pro high speed 782X, Online Pro 7800, DTM 780X, DTM high speed 791X, Mexico Pro 793X, Monza mp3 788X, Indianapolis 792X
- JVC: KD-NX1R, KD-NX10
- SONY: MEX-100NV

ATTENTION: The steering wheel remote control will only work when ignition is on. If the Interface is installed, you can only connect the current CD-Changer which is announced to fit with your head unit!
You can not connect the BECKER Remote kit for iPod and the steering wheel control in the same time. It is possible to connect only one of both.

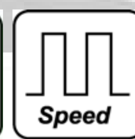




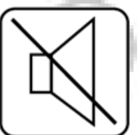
61303

ENGLISH







Operating mode 61303

The assembly mentioned above is an interface able to read out following signals from the CAN protocol of a car. Decryption as follows (depending on car's configuration):

- ignition (terminal 15, **1A maximum load!**)
- illumination (terminal. 58, **1A maximum load!**)
- speed impulse: square wave signal, 0,64 Hz per km/h
- reverse gear (depends on cars' configuration, **100mA maximum load!**)
- telephone mute (depends on cars' configuration)
- steering wheel remote control (if exists) for afterwards mentioned units from **different** manufacturers

For more specific information about features, please refer to the installation manual from the cable kit of the concerning car.

Tap off locations of CAN high and CAN low for installation of the cable kit 61323 are described in the appendix from page 18. Steering wheel remote control will only be adapted when it was originally built in and communicates via CAN data bus with the OEM radio.

Compatible units for adaptation of the steering wheel controls with via radio specific adapter:

61401:	**PANASONIC:**	CQ-C8301 and identical
61402:	**BECKER:**	Cascade 7944, Traffic Pro 472X, 794X, Traffic Pro high speed 782X, Online Pro 7800, DTM 780X, DTM high speed 791X, Mexico Pro 793X, Monza mp3 788X, Indianapolis 792X
	JVC:	KD-NX1R, KD-NX10
	SONY:	MEX-100NV
61403:	**JVC:**	all with connection for remote control model year ´03 on
61404:	**BLAUPUNKT:**	TravelPilot DX-R 52, Virginia DJ 50 and identical
61406:	**KENWOOD:**	KDC–M4524 and identical
61407:	**ALPINE:**	CDE-9821R and identical
61408:	**PIONEER:**	DEH 1600R and identical
61409:	**CLARION:**	DXZ848RMC and identical

ATTENTION: The steering wheel remote control will only work when ignition is on. If the Interface is installed with Becker head units, you can only connect the current CD-Changer which is announced to fit with your head unit!
You can not connect the BECKER Remote kit for iPod and the steering wheel control in the same time. It is possible to connect only one of both.

Service notes

This unit does not need any servicing. Do not open the housing. There are no user-serviceable parts inside. Wipe gently with a dry cloth over the surface to clean the unit. If there is more tough dirt, first use a light wet cloth and then uses a dry one. Never use corrosive cleaners to clean the unit.

ENGLISH

Technical data

61007, 61009

Software:	4.0.9 (61007), 3.0.8 (61009)
Power supply:	12 V DC
Working Voltage:	10,0 – 14,6 V DC
Quiescent current:	2 mA
Power consumption:	0,58 W
Temperature range:	-40 - +85 °C
Weight:	0,068 kg
Dimensions:	70 x 50 x 30 mm

61303

Software:	2.5.5
Power supply:	12 V DC
Working Voltage:	10,0 – 14,6 V DC
Quiescent current:	40 mA
Power consumption:	0,58 W
Temperature range:	-40 - +85 °C
Weight:	0,110 kg
Dimensions:	80 x 60 x 30 mm

This unit is only for automotive use and has therefore a lifetime of max. 10 years.

Audiotechnik Dietz® Vertriebs-GmbH
Benzstr. 12
D-67269 Grünstadt
Germany
info@dietz.biz
www.dietz.biz

Abgriffpunkte des CAN Bus für die Interfaces 61007, sowie die Kabelsätze mit losen Enden 61019, 61023, 61323

Tap off locations of the CAN Bus for interfaces 61007, as well as for cable kits with loose ends 61019, 61023, 61323

ALFA ROMEO / FIAT / LANCIA:

- Abgriff am Strom ISO Stecker im Radioschacht:
  CAN low: Pin 3 weiß / rosa,
  CAN high: Pin 1 schwarz / rosa.

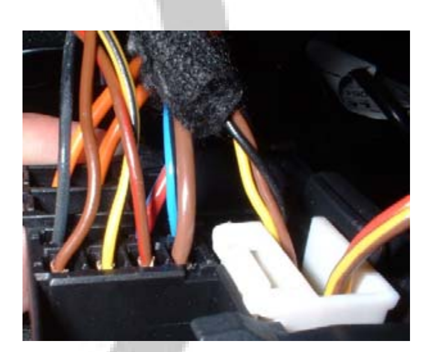
- Tap off at the power ISO connector in the radio slot:
  CAN low: pin 3 white / pink,
  CAN high: pin 1 black / pink.



CITROËN C3, C4, C4 Picasso, C5, Jumpy:

- Abgriff im Radioschacht am MOST Stecker,
  CAN low: Pin 13 grau oder blau, CAN high: Pin 10 weiß.

- Tap off in the radio slot at the MOST connector,
  CAN low: pin 13 grey or blue, CAN high: pin 10 white.



CITROËN Jumper ab 10/06:

- Abgriff im Sicherungskasten am blauer 52 poliger Stecker,
  CAN low: Pin 48 braun / blau
  CAN high: Pin 49 grün / blau.

- Tap off in fuse box at the blue 52 pin connector,
  CAN low: pin 48 brown / blue
  CAN high: pin 49 green / blue.



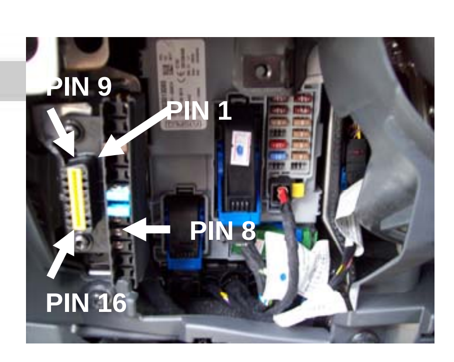
CITROËN Nemo:

- Abgriff an OBD Stecker im Fahrerfußraum links am Sicherungskasten:

  CAN high: Pin 6
  CAN low: Pin 14

- Tap off on the OBD plug in the drivers food space left of the fuse box:

  CAN high: Pin 6
  CAN low: Pin 14



FORD:



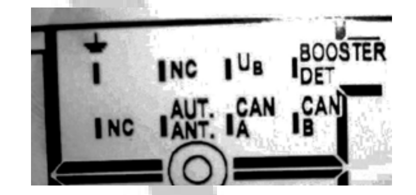
- Fiesta, Focus, Focus C-MAX, S-MAX, Mondeo, Galaxy, Kuga.
  Abgriff im Radioschacht am MOST Stecker,

  CAN low: Pin 10 blau,
  CAN high: Pin 9 grau.

- Fiesta, Focus, Focus C-MAX, S-MAX, Mondeo, Galaxy, Kuga.
  To tap off in the radio slot at the MOST connector:

  CAN low: pin 10 blue,
  CAN high: pin 9 grey.

FIAT:



- Stilo, Grande Punto, 500, Bravo, Panda, Croma.
  Abgriff im Radioschacht am ISO Stecker:

  CAN low: Pin 3,
  CAN high: Pin 1.

- Stilo, Grande Punto, 500, Bravo, Panda, Croma.
  To tap off in the radio slot at the ISO connector:

  CAN low: pin 3,
  CAN high: pin 1.

- Ducato
  Abgriff hinter Sicherungskasten:

  CAN low: Pin 5 rosa/weiß,
  CAN high: Pin 6 rosa/schwarz.



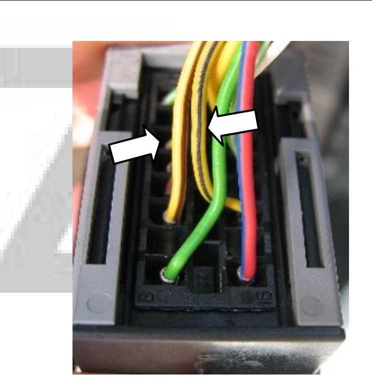
- Ducato
  Tap off behind fuse box:

  CAN low: pin 5 pink/white,
  CAN high: pin 6 pink/black.

- Scudo

  siehe Peugeot / see Peugeot

Land Rover:



- Discovery 3, Range Rover 2005~, Range Rover Sport:
  Abgriff am Diagnosestecker:

  CAN low: gelb/schwarz Pin14,
  CAN high: gelb/braun Ppin 6.

- Discovery 3, Range Rover 2005~, Range Rover Sport:
  Tap off at the diagnostic connector:

  CAN low: yellow/black pin14,
  CAN high: yellow/brown pin 6.

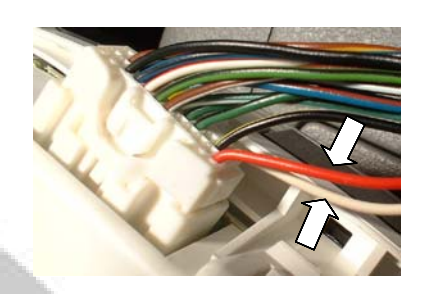
MAZDA:

- „2“:
  Abgriff hinterm Kombiinstrument:

  CAN low: weiß,
  CAN high: rot.

- “2”:
  Tap off behind the dashboard:

  CAN low: weiß,
  CAN high: red.

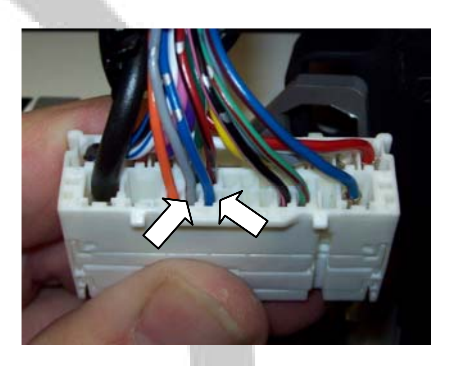


- „5“:
  Abgriff im Radioschacht:

  CAN low: grau / silber,
  CAN high: blau / weiß.

- “5”:
  Tap off behind the dashboard:

  CAN low: grey / silver,
  CAN high: blue / white.

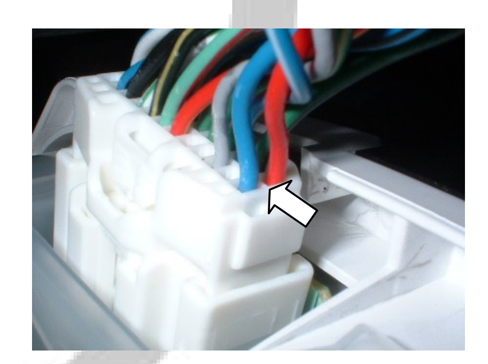


- „6“:
  Abgriff hinterm Kombiinstrument:

  CAN low: blau,
  CAN high: rot.

- “6”:
  Tap off in the radio slot:

  CAN low: blue,
  CAN high: red.



MERCEDES:

- Actros 1846, 1850
  <u>ACHTUNG! Nur an +12V anschließen!!!</u>
  Abgriff im Radioschacht am 10 poligen ISO Stecker CAN low: Pin 2 gelb / schwarz,
  CAN high: Pin 1 blau

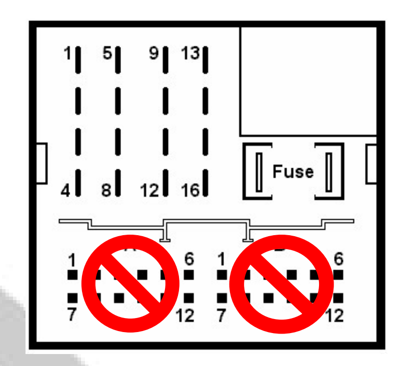
- Actros 1846, 1850
  <u>ATTENTION! Connection only to +12V!!!</u>
  To tap off in the radio slot at the 10 pin ISO connector CAN low: pin 2 yellow / black,
  CAN high: pin 1 blue.



PEUGEOT 207, 307, 407, Expert, FIAT Scudo :

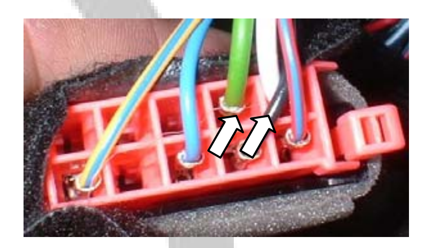
- Abgriff im Radioschacht am MOST Stecker,
  CAN low: Pin 13 grau oder blau
  CAN high: Pin 10 weiß.

- Tap off in the radio slot at the MOST connector,
  CAN low: pin 13 grey or blue
  CAN high: pin 10 white.

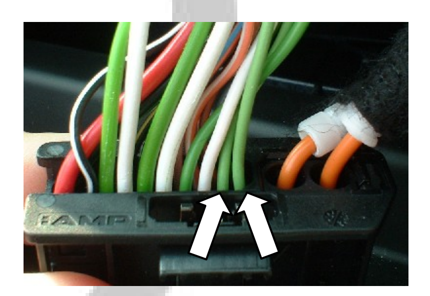


SAAB:

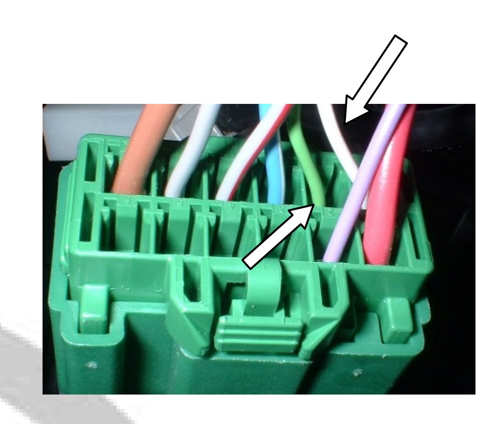
- 9-3, 9-5 alle mit Innenraum CAN-Bus.
  Abgriff im Radioschacht am 10 poligen ISO Stecker.
  CAN low: Pin 2 weiß, CAN high: Pin 4 grün.
  9-3 nach Facelift: Abgriff am 20 poligen Stecker des Radio-bedienteils. CAN high: Pin 1 oder 2 grün, **CAN low wird nicht angeschlossen!!!**



- 9-3, 9-5 all with interior CAN-Bus.
  Tap off in the radio slot at the 10 pin ISO connector.
  CAN low: pin 2 white, CAN high: pin 4 green.
  9-3 after facelift: Tap off at the 20 pin connector located in the back from the radio control panel. CAN high: pin 1 or 2 green, **CAN low mustn't be connected!!!**



VOLVO:



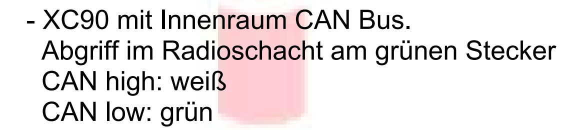
- V70, S60 mit Innenraum CAN Bus.
  Abgriff im Radioschacht am grünen Stecker
  CAN high: Pin 7 weiß,
  CAN low: Pin 8 grün.

- V70, S60 with interior CAN Bus.
  Tap off in the radio slot at the green connector,
  CAN high: pin 7 white
  CAN low: pin 8 green



- V70 ab Modelljahr 2008 mit Innenraum CAN Bus
  Abgriff unter linker Abdeckung von Mittelkonsole,
  Hauptkabelstrang mit mehreren verdrillten Aderpaaren.
  CAN-High: grün – orange
  CAN-Low: lila – orange

- V70 model year 2008 on with interior CAN Bus.
  Tap off under left center console cover, main wire with
  several twisted cable pairs.
  CAN high: green – orange
  CAN low: purple – orange





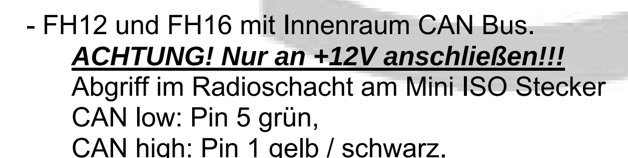
- XC90 mit Innenraum CAN Bus.
  Abgriff im Radioschacht am grünen Stecker
  CAN high: weiß
  CAN low: grün

- XC90 with interior CAN Bus.
  Tap off in the radio slot at the green connector,
  CAN high: white
  CAN low: green



- FH12 und FH16 mit Innenraum CAN Bus.
  ACHTUNG! Nur an +12V anschließen!!!
  Abgriff im Radioschacht am Mini ISO Stecker
  CAN low: Pin 5 grün,
  CAN high: Pin 1 gelb / schwarz.

- FH12 and FH16 with interior CAN Bus.
  ATTENTION! Connection only to +12V!!!
  Tap off in the radio slot at the MINI ISO connector,
  CAN low: pin 5 green, CAN high: pin 1 yellow / black



Audiotechnik Dietz® Vertriebs-GmbH
Benzstr. 12
D-67269 Grünstadt
Germany
info@dietz.biz
www.dietz.biz